

RUJUKAN SEBUTHARGA : DP/JKSH/154 (JPK-JAN-2022)

TAJUK SEBUTHARGA : MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG DAN MENGUJI PORTABLE MULTIMEDIA PROJECTOR KE PUSAT TINGKATAN ENAM KEMENTERIAN PENDIDIKAN BAGI TAHUN KEWANGAN 2021-2022

TARIKH BUKA : 25 JANUARI 2022

TARIKH TUTUP : 08 FEBRUARI , JAM : 10.00 PAGI

SYARAT-SYARAT IKLAN SEBUTHARGA

1. SEBUTHARGA adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Dimiliki dan dijalankan oleh **Warga Tempatan**.
2. Borang-borang Sebutharga boleh diperolehi di **Sebutharga Program 2, Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga Program 2, Perancangan Sektor, Pemantauan dan Perkembangan Sistem, Tingkat 2, Blok D, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Brunei Darussalam.**
3. Setiap borang Sebutharga yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan **Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan, Borang Lampiran C dan Salinan Bank Akaun.**
4. **Tarikh menghantar tidak lewat Hari Selasa, 08 Februari 2022, jam 10.00 pagi.** Sebutharga-Sebutharga hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan ditutup rapi. Pada bahagian atas kiri sampul surat hendaklah ditulis **Bilangan Sebutharga, Tajuk Sebutharga dan Tarikh Tutup Sebutharga** tanpa menunjukkan identiti Penender dan ditujukan kepada:-

**Pengerusi,
Sebutharga Program 2
Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga Program 2
Perancangan Sektor, Pemantauan dan Perkembangan Sistem
Tingkat 2, Blok D
Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas
Bandar Seri Begawan BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**



5. Semua contoh gambar-gambar/ katalog bagi perkara-perkara yang disebutbarga hendaklah disertakan.
6. SEBUTHARGA hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Sebutharga Program 2, Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga Program 2, Perancangan Sektor, Pemantauan dan Perkembangan Sistem, Tingkat 2, Blok D, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam.**
7. Sebutharga-sebutharga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai Sebutharga tidak jujur (non-bona-fide-tender) dan tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima Sebutharga yang paling rendah atau sebarang Sebutharga yang tidak munasabah.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berhak menerima keseluruhan atau mana-mana bahagian item atau perkhidmatan sebutharga. Harga tersebut akan diselaraskan mengikut harga yang dinyatakan dalam borang sebutharga.
10. Setiap sebutharga yang diisi dan ditulis dengan tidak betul, tidak jelas dan tidak lengkap adalah dikira rosak dan ditolak.
11. Penender yang menolak atau membatalkan Sebutharga atau kontrak setelah kebenaran sebutharga diperolehi atau setelah tutup sebutharga akan **dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang di berikan oleh Lembaga Tawaran Negara.**





**JABATAN PERKEMBANGAN KURIKULUM
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**



SEBUTHARGA MEMBEKAL, MENGHANTAR, MEMASANG DAN MENGUJI PORTABLE MULTIMEDIA PROJECTOR KE PUSAT TINGKATAN ENAM KERAJAAN BAGI TAHUN KEWANGAN 2021-2022		BIL. SEBUTHARGA : DP/JKSH/154 (JPK-JAN-2022) TARIKH IKLAN : 25 JANUARI 2022 TARIKH TUTUP : 08 FEBRUARI 2022				
UNTUK DIISIKAN OLEH JABATAN FOR DEPARTMENT TO FILL IN		UNTUK DIISIKAN OLEH PEMBEKAL FOR SUPPLIER TO FILL IN				
BIL NO	KETERANGAN DESCRIPTIONS	BANYAK QUANTITY	HARGA @ PRICE	JUMLAH TOTAL AMOUNT B\$	WARRANTI WARRANTY	KETERANGAN / SPESIFIKASI / BUATAN/ TARIKH MANSUH ITEM DESCRIPTION / SPECIFICATION/ MAKE, VALIDITY OF ITEM
1.	PORTABLE MULTIMEDIA PROJECTOR WITH BAG Display technology Texas Instruments DLP® technology/ 0.55" XGA DMD Chip Brightness / Contrast 4000lm / 25,000:1 Projection Lens F=2.41~2.53 ; f = 21.85 ~24 mm; 1.1x manual zoom Projection Distance 1.0~12m Digital Keystone Correction ± 40° Vertical Lamp Type 203W Video Compatibility HDTV (720p, 1080i/p), SDTV (480i/p, 576i/p)	39 UNIT				

BIL NO	KETERANGAN DESCRIPTIONS	BANYAK QUANTITY	HARGA @ PRICE	JUMLAH TOTAL AMOUNT B\$	WARRANTI WARRANTY	KETERANGAN / SPESIFIKASI / BUATAN/ TARIKH MANSUH ITEM DESCRIPTION / SPECIFICATION/ MAKE, VALIDITY OF ITEM
	<p>Computer Compatibility Scan Rate UXGA, SXGA, WXGA, HD, XGA, SVGA, VGA, Mac Horizontal : 15.375 ~ 91.146 KHz ; Vertical :50 ~ 85 Hz (120Hz for 3D feature) 316 x 243.5 x 98 mm 3.0kg</p> <p>Native Resolution Native: 1024x768 (XGA) Support Computer signal up to UXGA, 1600 x1200 1073.4 million colors (10bit) 27.78 ~ 304.4 inch</p> <p>Image Size 1.94 ~ 2.16</p> <p>Throw Ratio (Projection distance/width) 4:3, 16:9 , Native, Auto</p> <p>Aspect Ratio 27 dB</p> <p>Noise 6000 /10000/12000/15000 Hrs (Bright/ Eco/Dynamic/Eco+)</p> <p>Lamp Life 10W speaker</p> <p>Speaker HDMI x 1, VGA-in x1 VGA-out x1, Composite x1, Audio-in x1, Audio-out x1, USB Type-A x1, RS232 x1</p> <p>Input / Output Connections Universal AC 100 ~ 240V± 10%,50/60Hz</p> <p>Power Supply</p>	25 UNIT				
2.	<p>PORTABLE MULTIMEDIA PROJECTOR WITH INSTALLATIONS</p> <p>Display technology Texas Instruments DLP® technology/ 0.55" XGA DMD Chip</p>	25 UNIT				



BIL NO	KETERANGAN DESCRIPTIONS	BANYAK QUANTITY	HARGA @ PRICE	JUMLAH TOTAL AMOUNT B\$	WARRANTI WARRANTY	KETERANGAN / SPESIFIKASI / BUATAN/ TARIKH MANSUH ITEM DESCRIPTION / SPECIFICATION/ MAKE, VALIDITY OF ITEM
	<p>Brightness / Contrast Ratio 4000lm / 25,000:1</p> <p>Projection Lens F=2.41~2.53 ; f = 21.85 ~24 mm; 1.1x manual zoom 1.0~12m</p> <p>Projection Distance ± 40° Vertical</p> <p>Digital Keystone Correction 203W</p> <p>Lamp Type HDTV (720p, 1080i/p), SDTV (480i/p, 576i/p)</p> <p>Video Compatibility UXGA, SXGA, WXGA, HD, XGA, SVGA, VGA, Mac</p> <p>Computer Compatibility</p> <p>Scan Rate Horizontal : 15.375 ~ 91.146 KHz ; Vertical :50 ~ 85 Hz (120Hz for 3D feature)</p> <p>Dimensions (W x D x H) 316 x 243.5 x 98 mm</p> <p>Weight 3.0kg</p> <p>Native Resolution Native: 1024x768 (XGA) Support Computer signal up to UXGA, 1600 x1200</p> <p>Display Colors 1073.4 million colors (10bit)</p> <p>Image Size 27.78 ~ 304.4 inch</p> <p>Throw Ratio (Projection distance/width) 1.94 ~ 2.16</p> <p>Aspect Ratio 4:3, 16:9 , Native, Auto</p> <p>Noise 27 dB</p> <p>Lamp Life 6000 /10000/12000/15000 Hrs (Bright/ Eco/Dynamic/Eco+)</p> <p>Speaker 10W speaker</p>					





BIL NO	KETERANGAN DESCRIPTIONS	BANYAK QUANTITY	HARGA @ PRICE	JUMLAH TOTAL AMOUNT B\$	WARRANTI WARRANTY	KETERANGAN / SPESIFIKASI / BUATAN/ TARIKH MANSUJH ITEM DESCRIPTION / SPECIFICATION/ MAKE, VALIDITY OF ITEM
	<p>Input / Output Connections HDMI x 1, VGA-in x1 VGA-out x1, Composite x1, Audio-in x1, Audio-out x1, USB Type-A x1, RS232 x1 Universal AC 100 ~ 240V± 10%,50/60Hz</p> <p>N.B.: TO BE INSTALLED IN CLASSROOM WHICH HAVE BRACKETS READY</p>					
3.	<p>PORTABLE MULTIMEDIA PROJECTOR WITH BRACKETS AND INSTALLATIONS</p> <p>Display technology Texas Instruments DLP® technology/ 0.55" XGA DMD Chip Brightness / Contrast Ratio 4000lm / 25,000:1 Projection Lens F=2.41~2.53 ; f = 21.85 ~24 mm; 1.1x manual zoom Projection Distance 1.0~12m Digital Keystone Correction ± 40° Vertical Lamp Type 203W Video Compatibility HDTV (720p, 1080i/p), SDTV (480i/p, 576i/p) Computer Compatibility UXGA, SXGA, WXGA, HD, XGA, SVGA, VGA, Mac Scan Rate Horizontal : 15.375 ~ 91.146 KHz ; Vertical :50 ~ 85 Hz (120Hz for 3D feature) Dimensions (W x D x H) 316 x 243.5 x 98 mm</p>	1 UNIT				



BIL NO	KETERANGAN DESCRIPTIONS	BANYAK QUANTITY	HARGA @ PRICE	JUMLAH TOTAL AMOUNT B\$	WARRANTI WARRANTY	KETERANGAN / SPESIFIKASI / BUATAN/ TARIKH MANSUHUH ITEM DESCRIPTION / SPECIFICATION/ MAKE, VALIDITY OF ITEM
	<p>Weight 3.0kg</p> <p>Native Resolution Native: 1024x768 (XGA) Support Computer signal up to UXGA, 1600 x1200</p> <p>Display Colors 1073.4 million colors (10bit)</p> <p>Image Size 27.78 ~ 304.4 inch</p> <p>Throw Ratio (Projection distance/width) 1.94 ~ 2.16</p> <p>Aspect Ratio 4:3, 16:9, Native, Auto</p> <p>Noise 27 dB</p> <p>Lamp Life 6000 /10000/12000/15000 Hrs (Bright/ Eco/Dynamic/Eco+)</p> <p>Speaker 10W speaker</p> <p>Input / Output Connections HDMI x 1, VGA-in x1 VGA-out x1, Composite x1, Audio-in x1, Audio-out x1, USB Type-A x1, RS232 x1</p> <p>Power Supply Universal AC 100 ~ 240V± 10%,50/60Hz</p>					
	JUMLAH KESELURUHAN B\$ TOTAL AMOUNT B\$					

Tandatangan :		Nama Syarikat :	
Nama Penuh :		Cop Syarikat :	
Jawatan :			

Catatan:

Harga dalam ringkasan sebutharga hendaklah mengambil kira semua kos termasuk kos penghantaran ke lokasi yang telah ditetapkan, pengangkutan, cukai duti dan lain-lain caj berkaitan dengan pelaksanaan perkhidmatan yang dilakukan.



Curriculum Development Department
New Ministry of Education Building,
Ministry of Education,
Old Airport Berakas,
Bandar Seri Begawan BB3510
Brunei Darussalam
Tel : 2384333/2384061-67
Fax: 2382146



جابتن قركمبغن كوريكولوم
Jabatan Perkembangan Kurikulum
Bangunan Baru Kementerian Pendidikan
Kementerian Pendidikan,
Lapangan Terbang Lama Berakas,
Bandar Seri Begawan BB3510
Negara Brunei Darussalam.
Tel : 2384333/2384061-67
Fax: 2382146

FORM OF TENDER

Tender No : DP/JKSH/154 (JPK-JAN-2022)
Open On : 25 JANUARI 2022
Close On : 08 FEBRUARI 2022
Delivery Period : EX-STOCK

Tender For **SEBUTHARGA MEMBEKAL, MENGHANTAR MEMASANG DAN MENGUJI PORTABLE MULTIMEDIA PROJECTOR
KE PUSAT TINGKATAN ENAM KEMENTERIAN PENDIDIKAN BAGI TAHUN KEWANGAN 2021-2022**

A		1. _____
		2. _____
		3. _____
FOR OFFICIAL USE ONLY		

AGREEMENT

All written information/prices and signatures are preferably be
in BLUE INK. NO RED AND GREEN INK ALLOWED

1.0. On behalf of (Name of Supplier) _____
the undersigned, agree to carry out the above Works/Service/Supply* for a sum of B\$ _____
(Brunei Dollars _____)

Within a period of **EX-STOCK** in accordance with the terms and conditions(Quotation II)

2.0 Name & Signature : _____
As Owner / Director* (_____)

2.1 IC No. : _____

2.2 Name & Signature : _____
Of Withness (_____)

2.3 IC No. : _____

2.4 Address : _____

2.5 Telephone No. : _____(Office) / _____ (H/P)

Fax No : _____ E-mail : _____

2.6 Date : _____

*Delete as necessary
Note :

1. All Contractor must submit and complete this form.
2. Failure to submit and complete this form will result in rejection and will not be entertained
3. Any Admenmends are to be duty signed and stamped.

CDD CONTRACT AGREEMENT, TERMS AND CONDITIONS FOR QUOTATION WORKS 2020

B	_____
	Company Stamp



SURAT PENGESAHAN

**PENENDER / PEMBORONG / KONTRAKTOR / PENGUSAHA / PEMBEKAL
MEMILIKI 'BUSINESS PREMISE' / PREMIS PERNIAGAAN**

Nama Syarikat : _____

Alamat Premis Perniagaan : _____

_____ Pos Kod : _____

Telefon Pejabat / Premis Perniagaan : _____

Faks Pejabat / Premis Perniagaan : _____

Mobile Phone : _____

BIL	NAMA PEMILIK SYARIKAT	BIL KAD PENGENALAN	WARNA	BANGSA

Nama Pengurus : _____ Bangsa: _____

Bil Kad Pengenalan : _____ Warna: _____ Telefon: _____

Sukacita memaklumkan bahawa segala keterangan di atas adalah benar.

[Nama : _____]

Tarikh: _____

COP SYARIKAT



PENGESAHAN UNTUK DIISIKAN OLEH PEMBEKAL / PEMBORONG

NAMA SYARIKAT :

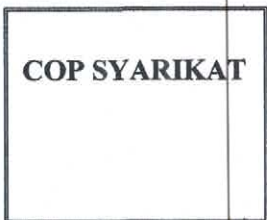
ALAMAT :

**BORANG SENARAI-SENARAI PROJEK-PROJEK / PEMBELIAN / PEROLEHAN /
PEMBEKALAN / PEMELIHARAAN / PEMBAIKAN / PERKHIDMATAN-
PERKHIDMATAN YANG SEDANG DILAKSANAKAN DAN YANG TELAH
DILAKSANAKAN**

BIL	TAJUK PROJEK / NAMA PROJEK	
	SEDANG DILAKSANAKAN	TELAH DILAKSANAKAN

TANDATANGAN :

NAMA PEMILIK SYARIKAT /
CEO / PENGARAH :



TARIKH :

Nota:

1. TAWARAN – Untuk dan disertakan bersama-sama dengan perkara-perkara berikut :
 - I) Sokongan tawaran yang dihadapkan samaada kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan atau Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pendidikan DIISIKAN/DILENGKAPI OLEH PENGGUNA.
 - II) Borang Lampiran 'C' – Borang Pengesahan Memiliki 'Business Premise' / Premis Perniagaan. } DIISIKAN
 - III) Borang Lampiran 'C2' – Borang Perakuan Kesanggupan Pembekalan. } DILENGKAPI
 - IV) Sijil 16 dan Sijil 17 dan Borang 'C', 'C1' dan 'C2' hendaklah disertakan disetiap borang dokumen tawaran asal. } OLEH PENENDER

2. SEBUTHARGA – Untuk diisikan dan disertakan bersama-sama dengan perkara-perkara berikut :
 - I) Borang A1 dan A2 atau B1 dan B2 – DIISIKAN DILENGKAPI OLEH PENGGUNA
 - II) Borang Lampiran 'C' – Borang Pengesahan Memiliki 'Business Premise' / Premis Perniagaan. } DIISIKAN
 - III) Borang Lampiran 'C2' – Borang Perakuan Kesanggupan Pembekalan. } DILENGKAPI
 - IV) Sijil 16 dan Sijil 17 dan Borang 'C', 'C1' dan 'C2' hendaklah disertakan disetiap borang dokumen tawaran asal. } OLEH PENENDER



Rujukan :

Kepada,

Pengarah

Jabatan

Kementerian Pendidikan.

[U.P. :]]

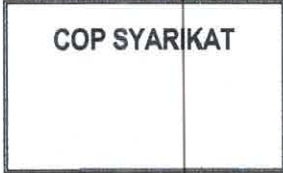
Tuan/Puan,

PER: Borang Perakuan Kesanggupan Pembekalan

Sukacita membuat pengesahan perakuan yang syarikat saya,

bersetuju untuk membuat pembekalan barang / perkakas / peralatan / perkhidmatan sebagaimana dalam tawaran bilangan

Tarikh :



.....
 [Nama dan Tandatangan]
 [Pemilik Syarikat/CEO/Pengarah]

Pengesahan Penerima Jabatan	:	
Tarikh Penerimaan Perbekalan [hendaklah mengikut seperti yang telah dijanjikan di dalam borang dokumen tawaran asal/kebenaran]	:	

Perhatian :-

- Borang Asal Perakuan hendaklah dihantar bersama-sama dengan 'Acceptance Letter' dan 'Invoice'.



PENGAKUAN PENENDER
TENDERER'S DECLARATION

<i>Rujukan Tawaran</i> <i>Tender Reference</i>	
<i>Tajuk Tawaran</i> <i>Tender Title</i>	
<i>Kementerian / Jabatan</i> <i>Ministry/Department</i>	

Saya/Kami, (Isikan nama setiap pemilik syarikat/pemegang saham di bawah)
I/We (Fill in all the proprietor/shareholders' name below)

Bil. No.	Nama Name	Nombur Kad Pengenalan Brunei/ Passpot Antarabangsa Brunei Identity Card/ International Passport Number	Warna Colour	Tandatangan Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Beralamat/Address:

_____ dengan ini
membuat PENGAKUAN seperti berikut / *make the following DECLARATION:*

- Saya/Kami yang bernama diatas,
I/We as the name stated above,
adalah pemilik berdaftar sebuah Firma yang bernama
a registered proprietor of

_____, (isikan nama Firma / *fill in*
the firm's name)

dengan alamat perniagaan di,
with its place of business at _____

(atau / *or*)



ⁱⁱadalah pemegang saham dalam sebuah Syarikat yang bernama
a shareholder in a Company,

_____, dengan alamat berdaftar di /
having its registered address at

yang telah menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas;
which has submitted a Tender Proposal in the above mentioned project;

2. ⁱⁱⁱSaya/Kami **tidak memiliki Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat lain;** (sila lihat nota 3 dan 4 dibawah dan potong jika tidak berkenaan).
I/We do not own any other firm(s)/ Company(ies); (see notes 3 and 4 below and delete where appropriate).
3. ^{iv}Saya/Kami adalah juga **pemilik / pemegang saham** dalam senarai **Firma (Firma-Firma) / Syarikat (Syarikat-Syarikat) yang dinyatakan dalam Lampiran I.**
I/We also the propretor / shareholder in the list of firm(s)/ Company(ies) described at Annex 1.

DAN saya/kami selanjutnya membuat PENGAKUAN bahawa sepanjang pengetahuan saya/kami, Firma (Firma-Firma)/ Syarikat (Syarikat-Syarikat) saya/kami yang dinyatakan dalam Lampiran 1 ini, tidak mengemukakan Tawaran untuk projek yang disebutkan diatas.

AND I/We further DECLARE that to the best of my/our knowledge, none of my/our other firm(s)/Company(ies) set out in Annex 1, have submitted a Tender Proposal for this project.

4. Saya/Kami juga membuat PENGAKUAN selanjutnya:
I/We also hereby DECLARE:
- a. bahawa sepanjang pengetahuan saya/kami, isteri/suami saya/kami atau Firma (Firma-Firma) Syarikat (Syarikat-Syarikat) kepunyaan isteri/suami saya/kami, tidak menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan diatas;
that to the best of my/our knowledge, neither my/our spouse or his/her firm(s)/ Company(ies) have submitted a Tender Proposal for the above mentioned project ; and
- b. bahawa saya/kami tidak berpakat sulit dengan Firma (Firma-Firma)/ Syarikat (Syarikat-Syarikat) atau dengan sesiapa dalam menghadapkan Tawaran untuk projek yang disebutkan di atas.
that I/We have not colluded with any other firm(s)/Company(ies) or any other person or entity in submitting the Tender Proposal for the above mentioned project.



5. Saya/Kami menyedari sepenuhnya, jika saya/kami memberi maklumat yang palsu bagi pengakuan ini, saya/kami akan melakukan kesalahan yang boleh didakwa dibawah Kanun Hukuman Jenayah Bab 182 yang disertakan di LAMPIRAN I.
I/We fully aware that if I/We gave any information which is false, I/We committing an offence for which I/We liable to prosecution under the Penal Code. I/We also aware of Section 182 of the Penal Code reproduced below in Annex 1.
6. Saya/Kami juga difahamkan bahawa Firma / Syarikat saya/kami tidak akan dipertimbangkan bagi mengikuti Tawaran projek ini sekiranya sebarang maklumat dalam pengakuan ini tidak benar.
I/We also understand that my/our firm/Company will be disqualified for this tender in the event any information given herein is found to be false.
7. Saya/Kami memberi kuasa kepada _____ untuk menandatangani surat pengakuan ini sebagai pihak saya/kami sendiri dan sebagai wakil saya/kami untuk mengikatkan saya/kami dan Pender kepada perkara-perkara yang dinyatakan dalam Surat Pengakuan ini.
I/We hereby authorize _____ to sign this Tenderer's Declaration on my/our behalf and also on behalf of the Tenderer to bind ourselves and the Tenderer to the matters set out in this declaration.

Pada hari ini _____ haribulan _____, 20_____

Dated this day _____ of _____, 20_____

(Nama dan Tandatangan)

(Name and Signature)

^v (Pemilik Syarikat / CEO / Pengarah)

(The Owner of Co / CEO / Director)

(Cop Syarikat)

(Company Stamp)

ⁱ Masukkan disini jika orang yang membuat pengakuan adalah pemilik atau adalah seorang pemilik berdaftar Syarikat atau Nama Perniagaan.

Fill in here if an Owner of a Business Name

ⁱⁱ Masukkan disini jika orang yang membuat pengakuan adalah pemegang saham dalam sebuah Syarikat (Sdn Bhd)

Fill in here if a shareholder in a Company (Sdn Bhd)

ⁱⁱⁱ Potong perenggan 3 jika orang yang membuat pengakuan TIDAK memiliki Firma- Firma / Syarikat-Syarikat lain.

If you DO NOT own other firms/Companies, please delete paragraph 3.

^{iv} Potong perenggan 2 jika orang yang membuat pengakuan adalah pemilik atau pemegang saham dalam Firma-Firma / Syarikat-Syarikat lain.

If you the Owner or Shareholder of other firms/Companies, please delete paragraph 2.

^v Hendaklah ditandatangani oleh Pemilik Syarikat atau Ketua Pegawai Eksekutif atau Pengarah.

Must be signed by the Owner of Co or CEO or Director.



LAMPIRAN I
ANNEX I

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Firma (Firma-Firma) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Firm(s) which I/We the proprietor of:

No	Nama / Name	Firma / Firm
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		

Mengikut perenggan 3 dalam pengakuan di atas, saya/kami menghadapkan senarai Syarikat (Syarikat-Syarikat Sendirian Berhad) yang saya/kami menjadi pemiliknya seperti berikut:

Pursuant to paragraph 3 of the above declaration, I/We submit the following list of Company(ies) which I/We a shareholder of:

No	Nama / Name	Syarikat / Company
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		

Bab 182 Kanun Hukuman Jenayah (Penggai 22 Undang-Undang Negara Brunei Darussalam)
Sections 182 of the Penal Code (Cap 22 of the Laws of Brunei)

182. Barang siapa memberi kepada seseorang pegawai awam apa-apa maklumat yang diketahui atau dipercayai sebagai palsu, dengan maksud menyebabkan, atau dengan mengetahui bahawa kemungkinan akan menyebabkan pegawai awam tersebut:-

Whoever gives to any public servant any information which he knows or believes to be false, intending thereby to cause, or knowing it likely that he will thereby cause, such public servant:-

- (a) melakukan atau meninggalkan apa-apa perkara yang pegawai awam itu seharusnya tidak melakukan atau tidak meninggalkan sekiranya keadaan yang sebenar, berkenaan dengan hal yang dimaklumkan itu, telah diketahui; atau
to do or omit anything which such public servant ought not do or omit if the true state of facts respecting which such information is given were known by him; or
- (b) menggunakan kuasanya yang sah disisi undang-undang yang menandatangani kecederaan atau gangguan kepada seseorang.
to use the lawful power of such public officer to the injury or annoyance of any person.

Akan menerima hukuman penjara sehingga 6 bulan atau didenda sebanyak \$4,000.00 atau dengan kedua-duanya.

shall be punished with imprisonment of either description for a term which may extend to 6 months, or with fine which may extend to \$4,000.00 or with both.

Pengakuan Penender.
Tenderer's Declaration



TEMPOH SAH LAKU TAWARAN

DIISI OLEH PENENDER			
A. TEMPOH SAH LAKU TAWARAN MINIMA ENAM (6) BULAN	TARIKH MULA : TARIKH BERAKHIR :	<hr/> <hr/>	
B. CADANGAN SEBUT HARGA [UNTUK DIBELI KERAJAAN]	B\$ _____		
CADANGAN SEBUTHARGA DALAM PERKATAAN	<hr/> <hr/>		
C. TEMPOH PENGHANTARAN	<hr/>		
NAMA SYARIKAT/ VENDOR : _____			
ALAMAT SYARIKAT : _____ _____ _____			
NUMBOR TELEPON PEJABAT :		NUMBOR FAXIMILE :	
ALAMAT EMEL :			
TANDATANGAN		COP SYARIKAT	
_____ _____			
Nama Penuh :			
Jawatan :			
Tarikh :			



Tandatangan :		Nama Syarikat :	
Nama Penuh :		Cop Syarikat :	
Jawatan :			

Catatan:

Harga dalam ringkasan sebutharga hendaklah mengambil kira semua kos termasuk kos penghantaran ke lokasi yang telah ditetapkan, pengangkutan, cukai duti dan lain-lain caj berkaitan dengan pelaksanaan perkhidmatan yang dilakukan.

